

## СОДЕРЖАНИЕ

### ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА

- О.А. Алимуратов, Д.Е. Блинова, А.В. Раздужев*  
ФРЕЙМОВОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ  
КАРТИНЫ МИРА, РЕПРЕЗЕНТИРУЕМОЙ  
В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ДЕТСКОМ ДИСКУРСЕ ..... 6
- И.В. Горбунова*  
АНГЛИЙСКИЕ ЛЕКСИЧЕСКИЕ  
НОВООБРАЗОВАНИЯ  
В РУССКОЯЗЫЧНОМ СЕГМЕНТЕ  
СЕТИ ИНТЕРНЕТ ..... 13
- Е.Е. Калиш*  
ЛИНГВОТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ  
ПОНЯТИЯ «РЕКОНСТРУКЦИЯ ДИСКУРСА» ..... 18
- О.А. Крапивкина*  
О ПЕРСОНИФИЦИРОВАННОМ ХАРАКТЕРЕ  
СОВРЕМЕННОГО ЮРИДИЧЕСКОГО  
ДИСКУРСА ..... 27
- Е.В. Ли*  
ЭТНОКУЛЬТУРНЫЕ ОСНОВАНИЯ  
ARGUMENTUM  
AD MISERICORDIAM В ПОЛИТИЧЕСКОМ  
ДИСКУРСЕ ..... 34
- Е.Ю. Распопина*  
ДИСКУРСИВНОЕ ПРОСТРАНСТВО ИНТЕРНЕТ:  
ОСНОВНЫЕ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЕ  
ПРИЗНАКИ ..... 43
- Н.Г. Хилалова*  
ФУНКЦИОНАЛЬНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ  
ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ РЕЧЕВОГО АКТА  
УСТУПКИ И РЕЧЕВОГО АКТА СОГЛАСИЯ  
В КОНТЕКСТЕ БЫТОВОГО  
КОНФЛИКТНОГО ДИСКУРСА ..... 49

### ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ

- В.П. Даниленко*  
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ  
ВОЗЗРЕНИЯ А.С. ПУШКИНА ..... 58
- Я.А. Барышева*  
КУЛЬТУРНО-АКСИОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ  
КОЛОРАТИВА «СЕРЫЙ» ..... 63

#### Учредитель и издатель

Иркутский государственный  
лингвистический университет

#### Главный редактор

**Александр Михайлович Каплуненко,**  
доктор филологических наук, профессор

#### Зам. главного редактора

**Светлана Алексеевна Хахалова,**  
доктор филологических наук, профессор  
(отв. за раздел «Языковая реальность познания»)

#### Редакционная коллегия

**Григорий Дмитриевич Воскобойник,**  
доктор филологических наук, профессор

**Виктор Алексеевич Виноградов,**  
доктор филологических наук, профессор,  
член-корр. РАН

**Светлана Николаевна Плотнокова,**  
доктор филологических наук, профессор  
(отв. за раздел «Лингвистика дискурса»)

**Николай Петрович Антипов,**  
доктор филологических наук, профессор

**Олег Маркович Готлиб,**  
кандидат филологических наук, доцент

**Валерий Петрович Даниленко,**  
доктор филологических наук, профессор

**Владимир Ильич Карасик,**  
доктор филологических наук, профессор

**Лия Матвеевна Ковалева,**  
доктор филологических наук, профессор

**Галина Максимовна Костюшкина,**  
доктор филологических наук, профессор

**Юрий Алексеевич Ладыгин,**  
доктор филологических наук, профессор

**Юрий Марцельевич Малинович,**  
доктор филологических наук, профессор

**Вера Брониславовна Меркурьева,**  
доктор филологических наук, доцент

#### Ответственный секретарь

**Евгения Федоровна Серебренникова,**  
доктор филологических наук, профессор  
(отв. за раздел «Язык. Культура. Коммуникация»)

Зав. РИО

**Анастасия Владимировна Каверзина**

Технический редактор

**Елена Васильевна Орлова**

#### Адрес редакции

664025, г. Иркутск, ул. Ленина, 8, к. 522

e-mail: rio@islu.irk.ru

**В.В. Боровик**

КАТЕГОРИЯ ОДУШЕВЛЕННОСТИ/НЕОДУШЕВЛЕННОСТИ И НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ЕЕ УСВОЕНИЯ ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ.....	72
--	----

**Ю.В. Вайрах**

СПОСОБЫ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ НАИМЕНОВАНИЙ КОММЕРЧЕСКИХ ПРЕДПРИЯТИЙ ИРКУТСКА .....	78
---	----

**Е.В. Гнатюк, Т.В. Шуйская**

АКУСТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СЕГМЕНТОВ КАК СИГНАЛЫ ГРАНИЦ ТЕМАТИЧЕСКИХ И РЕМАТИЧЕСКИХ УЧАСТКОВ ВЫСКАЗЫВАНИЯ.....	84
---	----

**Н.О. Косицына**

ВЕРБАЛИЗАЦИЯ СУБКЛАСТЕРА «АНГЕЛЫ» В ИДИОЛЕКТЕ А.А. ФЕТА .....	91
---	----

**О.А. Косова**

СТЕРЕОТИПЫ РЕЧЕВОГО ПОВЕДЕНИЯ КАК ОДИН ИЗ ФАКТОРОВ КАТЕГОРИЗАЦИИ МИРА (НА ОСНОВЕ БИНАРНОЙ ОППОЗИЦИИ «СВОЙ»/«ЧУЖОЙ») .....	97
---	----

**О.К. Кулакова**

ДРАКОН КАК УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПРЕЦЕДЕНТНЫЙ ФЕНОМЕН В АВТОРСКОЙ КАРТИНЕ МИРА .....	105
--	-----

**В.Л. Латышева**

НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ФЕНОМЕНЫ КАК ЭЛЕМЕНТЫ АССОЦИАТИВНОГО ТЕЗАУРУСА РУССКОГО И ФРАНЦУЗСКИХ ЯЗЫКОВ (ПО ДАННЫМ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ).....	110
---	-----

**Е.Н. Лебедева**

ПИСЬМЕННОСТЬ ДРЕВНЕЯПОНСКОГО ЯЗЫКА В ОБЩЕМ КОНТЕКСТЕ ИСТОРИИ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА .....	118
--	-----

**Н.И. Сальникова**

ТИПЫ САМОПРЕЗЕНТАЦИИ В ИНТЕРНЕТ-ДИСКУРСЕ, ОБУСЛОВЛЕННЫЕ ФАКТОРОМ КАНАЛА КОММУНИКАЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ ФРАНКОЯЗЫЧНЫХ САЙТОВ) .....	123
--	-----

**Н.В. Терских**

О СПЕЦИФИКЕ ОСНОВНЫХ РАЗРЯДОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ (НА ПРИМЕРЕ АНГЛИЙСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ) .....	131
---	-----

**И.Г. Ткаченко**

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ КОНЦЕПТОСФЕРА СКАЗОЧНОГО ТЕКСТА НОВАЛИСА (НА МАТЕРИАЛЕ СКАЗКИ «MÄRCHEN VON FABEL UND EROS») .....	136
--	-----

## ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ ПОЗНАНИЯ

**В.А. Разумовская**

РУССКИЙ ПОЭТИЧЕСКИЙ ТЕКСТ В ПЕРЕВОДАХ: ЗВУКОВАЯ СИММЕТРИЯ И АСИММЕТРИЯ.....	142
---	-----

**А.Б. Антонова**

РОЛЬ ЗООНИМОВ В РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ПОНЯТИЙНОЙ, ОБРАЗНОЙ И ОЦЕНОЧНОЙ СОСТАВЛЯЮЩИХ КОНЦЕПТА DRINKING .....	149
---	-----

**Е.П. Баяртueva**

СУБЪЕКТ ПРОПОЗИЦИИ И СУБЪЕКТ НОМИНАЦИИ В СТРУКТУРЕ СОЗИДАТЕЛЬНОЙ И ДЕСТРУКТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ).....	155
---	-----

**И.А. Белова**

СЕМАНТИЧЕСКИ СОПРЯЖЕННЫЕ КОНСТАНТЫ: ДОЛГ И СОВЕСТЬ.....	161
---	-----

**С.М. Емельянова**

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЯДРА КОНЦЕПТА ZEIT .....	168
---	-----

**Е.В. Жаровская**

ХАРАКТЕРИСТИКИ ЧАСТОТЫ ОСНОВНОГО ТОНА СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ В СПОНТАННОМ ДИАЛОГЕ (НА МАТЕРИАЛЕ АМЕРИКАНСКОГО ВАРИАНТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА).....	176
--	-----

**В.М. Лютянский**

КРИТЕРИИ ОТБОРА ЛЕКСИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА, РЕПРЕЗЕНТИРУЮЩЕГО КОНЦЕПТ «СЕВЕР» (НА МАТЕРИАЛЕ ЦИКЛА СЕВЕРНЫХ РАССКАЗОВ Д. ЛОНДОНА) .....	181
--	-----

**О.Я. Палкевич**

ДОПОЛНИТЕЛЬНОСТЬ КАК ОДИН ИЗ ПАРАМЕТРОВ ПОРЯДКА, ОРГАНИЗУЮЩИХ КАТЕГОРИЮ АБСУРДА .....	185
---	-----

*С.Н. Панкина*

АНАЛИЗ ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ КОММЕРЧЕСКОЙ РЕКЛАМЫ В ПЕЧАТНЫХ СМИ ГЕРМАНИИ .....	190
--	-----

*Е.Л. Смольникова*

КОГНИТИВНЫЙ МЕХАНИЗМ ПРОТОТИПНОЙ СУБСТАНТИВНОЙ МЕТАФОРЫ КАК КОНСТРУКТА АМЕРИКАНСКОГО СЛЕНГА .....	197
---	-----

*М.Ю. Чернышов*

ТЕХНИКА ИДЕНТИФИКАЦИИ ВЕРБАЛЬНО ВЫРАЖЕННЫХ МЫСЛЕЙ-СКРЕПОВ КАК МЕДИАТОРОВ СМЫСЛОВОЙ ИНТЕГРАТИВНОСТИ ТЕКСТА .....	203
---	-----

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ.....	208
--------------------------	-----

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ.....	212
--------------------	-----

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ.....	223
-----------------------------	-----

## CONTENTS

### LANGUAGE AND DISCOURSE

*O.A. Alimuradov, D.E. Blinova, A.V. Razduev*

THE FRAME STRUCTURE OF THE WORLD VIEW REPRESENTED IN THE ENGLISH-LANGUAGE CHILDREN'S DISCOURSE .....	6
--	---

*I.V. Gorbunova*

ENGLISH LEXICAL NEOLOGISMS IN THE RUSSIAN LANGUAGE INTERNET SEGMENT .....	13
---	----

*E.E. Kalish*

THEORETICAL APPROACHES TO THE NOTION «DISCOURSE RECONSTRUCTION».....	18
--	----

*O.A. Krapivkina*

ON THE PERSONIFIED NATURE OF MODERN LEGAL DISCOURSE .....	27
---	----

*E.V. Li*

ETHNOCULTURAL VALUES UNDERPINNING ARGUMENTUM AD MISERICORDIAM IN POLITICAL DISCOURSE.....	34
---	----

*E.Y. Raspopina*

THE DISCURSIVE SPACE OF THE INTERNET: GENERAL DIFFERENTIAL FEATURES.....	44
--	----

*N.G. Khilalova*

FUNCTIONAL-PRAGMATICAL PECULIARITIES OF THE CONCESSION AND AGREEMENT SPEECH ACTS IN THE CONTEXT OF EVERYDAY CONFLICT DISCOURSE .....	50
--	----

### LANGUAGE. CULTURE. COMMUNICATION

*V.P. Danilenko*

A.S. PUSHKIN'S LINGUISTIC AND CULTUROLOGICAL VIEWPOINTS .....	58
---	----

*Ya. A. Barysheva*

CULTURAL-AXIOLOGICAL ASPECT OF THE COLOURATIVE «GREY» .....	64
---	----

*V.V. Borovik*

THE CATEGORY ANIMATE/INANIMATE AND SOME ASPECTS OF IT'S LEARNING BY FOREIGN STUDENTS.....	72
---	----

*U.V. Vairah*

WORD-FORMATION METHODS OF IRKUTSK COMMERCIAL ENTERPRISES NAMES .....	78
--	----

*E.V. Gnatyuk, T.V. Shuiskaya*

ACOUSTIC FEATURES OF SEGMENTS WITHIN THEME AND RHEME STRETCHES IN SPONTANEOUS SPEECH .....	84
--	----

*N.O. Kositsyna*

THE PROCESS OF VERBALIZATION OF SUBCLUSTER «ANGELS» IN THE IDIOLECT BY A.A. FET.....	92
--	----

*O.A. Kosova*

THE STEREOTYPES OF THE SPEECH BEHAVIOUR AS A FACTOR OF THE WORLD CATEGORIZATION (BASED ON THE BINARY OPPOSITION «WE INGROUP/THEY OUTGROUP»).....	98
--	----

*O.K. Kulakova*

DRAGON AS THE UNIVERSAL PRECEDENT PHENOMENON WITHIN THE AUTHOR'S PICTURE OF THE WORLD .....	105
---	-----

*V.L. Latysheva*

NATIONAL PRECEDENT PHENOMENA AS THE ELEMENTS OF THE ASSOCIATIVE THESAURUS OF THE RUSSIAN AND FRENCH LANGUAGES (BASED ON EXPERIMENTAL STUDIES).....	111
--	-----

*E.N. Lebedeva*

OLD JAPANESE WRITTEN STYLE IN THE CONTEXT OF HISTORY OF JAPANESE LANGUAGE .....	118
---	-----

*N.I. Salnikova*

TYPES OF SELF-PRESENTATION IN THE INTERNET DISCOURSE CONDITIONED BY THE FACTOR OF THE CHANNEL OF THE COMMUNICATION (BASED ON THE FRENCH WEB-SITES).....	123
---	-----

*N.V. Terskikh*

ON BASIC CLASSES OF PROFESSIONAL VOCABULARY .....	131
---	-----

*I.G. Tkachenko*

ARTISTIC CONCEPTS OF THE NOVALIS FAIRY-TALE TEXT (BASED ON «MÄRCHEN VON FABEL UND EROS»).....	137
---	-----

## VERBAL ONTOLOGY OF COGNITION

*V.A. Razumovskaya*

RUSSIAN POETIC TEXT IN TRANSLATIONS: SOUND SYMMETRY AND ASYMMETRY.....	142
--	-----

*A.B. Antonova*

THE ROLE OF ZOONYMS IN REPRESENTATION OF NOTIONAL, IMAGE-BEARING AND EVALUATIVE ASPECTS OF THE CONCEPT DRINKING .....	149
---	-----

*E.P. Bayartueva*

SUBJECT OF PROPOSITION AND NOMINATING SUBJECT IN CREATIVE/DESTRUCTIVE ACTIVITY STRUCTURES AS REPRESENTED IN THE ENGLISH AND RUSSIAN LANGUAGES .....	156
---	-----

*I.A. Belova*

SEMANTICALLY CO-DEPENDENT CONSTANTS: DUTY AND CONSCIENCE .....	161
--	-----

*S.M. Yemelyanova*

ETYMOLOGICAL ANALYSIS OF THE NUCLEUS OF THE CONCEPT ZEIT .....	168
--	-----

*E.V. Zharovskaya*

THE CHARACTERISTICS OF PITCH OF BACK-CHANNELS IN A SPONTANEOUS AMERICAN LANGUAGE DIALOGUE .....	176
---	-----

*V.M. Lyutyansky*

SELECTION CRITERIA FOR THE LEXICAL MATERIAL REPRESENTING CONCEPT «NORTH» (BASED ON J. LONDON'S NORTHERN STORIES) .....	182
--	-----

*O. Palkevich*

SUPPLEMENTARITY AS ONE OF THE SEMANTIC MARKERS OF ABSURDITY .....	185
---	-----

*S.N. Pankina*

THE ANALYSIS OF LINGUISTIC MEANS IN COMMERCIAL ADVERTISEMENT IN GERMAN PRINTED MEDIA .....	190
--	-----

*E.L. Smolnikova*

COGNITIVE MECHANISM OF PROTOTYPICAL SUBSTANTIVE METAPHORS AS AMERICAN SLANG CONSTRUCT .....	197
---	-----

*M.Yu. Chernyshov*

THE TECHNIQUE FOR IDENTIFYING VERBALLY EXPRESSED LINKING THOUGHTS AS MEDIATORS OF TEXT SENSE INTEGRATION .....	204
--	-----

AUTHORS.....	210
--------------	-----

THE RESEARCH DEPARTMENT INFORMS.....	212
--------------------------------------	-----

INFORMATION FOR APPLICANTS .....	223
----------------------------------	-----

# ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА

---

УДК 811.111  
ББК 81.43.21

*О.А. Алимуратов, Д.Е. Блинова, А.В. Раздубев*

## **ФРЕЙМОВОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА, РЕПРЕЗЕНТИРУЕМОЙ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ДЕТСКОМ ДИСКУРСЕ<sup>1</sup>**

*В статье кратко анализируется понятие языковой картины мира, вскрываются отличительные черты картины мира, репрезентируемой в детском дискурсе. Аргументируется бытующая в современной когнитивистике и психолингвистике гипотеза о существовании относительно автономной детской языковой картины мира.*

**Ключевые слова:** картина мира; фрейм; языковая картина мира; онтолингвистика; дискурс; английский язык; филогенез; языковая деятельность; вербализация; генерализация

*O.A. Alimuradov, D.E. Blinova, A.V. Razdubev*

## **THE FRAME STRUCTURE OF THE WORLD VIEW REPRESENTED IN THE ENGLISH-LANGUAGE CHILDREN'S DISCOURSE**

*The article provides a brief analysis of the notion of the language world image, pointing out the distinctive features of the world image represented in the English-language discourse of children aged 3-9. The authors provide further basis for the views of modern cognitivists and psycholinguists hypothesizing the existence of a relatively autonomous children's language world image.*

**Key words:** world image; frame; language world image; ontological linguistics; discourse; English language; phylogenesis; language activity; verbalization; generalization

В современной лингвистике все большую актуальность приобретает подход, позволяющий путем лингвистического анализа описать картину мира (КМ) как отдельных носителей языка, так и целого этноса. Открывая в языке человека его систему видения мира, исследователи исходят из постулата об антропоцентричности языка [Арутюнова, 1999, с. 3].

Картина мира – всеобщий образ мира, «сетка координат», с помощью которых языковая личность воспринимает действительность и строит ее модель. По словам исследователей, этот «глобальный образ» создается в результате двух различных процедур: 1) опредмечивания, объективирования, экспликации, экстрагирования и осмысления образов мира, лежащих в основе жизнедеятельности человека; 2) созидания, творения, разработки новых образов мира. Эти процедуры близки по своим

свойствам, а картина мира предстает как некое концептуальное образование [Постовалова, 1988, с. 24].

КМ – это не зеркальное отражение мира, это всегда некоторая интерпретация, связанная с индивидуальным, социальным опытом человека, с культурой народа и т.д. При этом язык является одним из основных факторов, определяющих мировосприятие и мировидение человека.

Языковая картина мира – это общекультурное достояние нации. Она структурирована и состоит из множества уровней. Именно языковая картина мира обуславливает коммуникативное поведение, понимание внешнего мира и внутреннего мира человека. Она отражает способ речемыслительной деятельности, характерной для той или иной эпохи, с ее духовными, культурными и национальными ценно-

1. Статья подготовлена в рамках осуществления научных проектов «Когнитивно-лингвистическое и психолингвистическое моделирование национального ментального пространства: Россия и Западная Европа» (№ 2.1.3/6721) по Аналитической ведомственной целевой программе «Развитие научного потенциала высшей школы» и «Разработка принципов и механизмов портретирования языковой личности и моделирования структуры и элементов языковой картины мира» (№ 1.1.08) по Тематическому плану научно-исследовательских работ ГОУ ВПО ПГЛУ в рамках Задания Федерального агентства по образованию.



стями. Основными задачами, которые ставят перед собой лингвисты в процессе исследования различных фрагментов языковой картины мира (ЯКМ), является понимание КМ через язык, выявление в языке определенного представления о внешнем и внутреннем мире его носителей. В настоящее время утвердилось понимание ЯКМ как всей совокупности знаний о внешнем и внутреннем мире, закрепленной средствами живых разговорных языков [Брутян, 1973]. ЯКМ существует как важная составная часть концептуальной картины мира (ККМ), объединяющей знания о мире, «полученные как чисто вербальным путем, так и невербальным, т.е. в ходе невербального по своей сути опыта» [Кубрякова, 1988, с. 144]. По мнению Р.И. Павилениса, «концептуальная система – система взаимосвязанной информации, отражающая познавательный опыт индивида на самых разных уровнях (включая и невербальный) и в самых разных аспектах познания, осмысления мира» [Павиленис, 1985, с. 387].

Любая КМ является своего рода проекцией целостного восприятия внешнего мира определенным типом человеческого сознания: индивидуальным, коллективным обыденным, коллективным научным [Корнилов, 1999]. По нашему мнению, представляется возможным заявить еще о двух типах человеческого сознания – коллективном и индивидуальном детском сознании, проецирующих особую «точку зрения» на мир.

На наш взгляд, ребенок – это особый, достаточно автономный, тип языковой личности, который формирует свой особый взгляд на мир и на свое положение в этом мире. Образ мира, отраженный и запечатленный в языке детей, во многом отличается от ЯКМ взрослых носителей языкового сознания, что объясняется свойствами мышления детей, своеобразием их мироощущения и мировосприятия.

Опираясь на работы по психологии раннего детства (К. Бюлер, В. Штерн, Ж. Пиаже, А. Валлон и др.), а также на психолингвистические разработки в области изучения особенностей детской речи (Л.С. Выготский, А.Р. Лурия, А.Н. Леонтьев, А.М. Шахнарович и др.), мы считаем справедливым высказать гипотезу о существовании детской языковой картины мира (ДЯКМ), отображающей особенно-

сти детского знания о мире, а также особенности ценностной ориентации ребенка. ДЯКМ – особый, динамично развивающийся, способ концептуализации действительности, особое отображение психофизических реалий в языке детей [см., в частности, Cattell, 2007].

В содержательных единицах языка детей и их речевых реализациях представлен особый уровень видения и осмысления мира, особая «точка зрения» на мир. На наш взгляд, все изменения, производимые ребенком в языке, являются результатом особого целостного представления о мире, которое формируется в коллективном детском сознании. Данное положение подтверждается результатами многочисленных исследований в области детской речи, в которых делаются выводы об обусловленности конкретных грамматических и лексико-семантических особенностей языка детей спецификой детского мышления и мировосприятия [Костылев, 1987; Пупынин, 1987; Харченко, 1987; Черняк, 1987; Snyder, 2007].

При исследовании в области ДЯКМ обязательно необходимо учитывать возрастную периодизацию. Как отмечает Л.С. Выготский, «к началу каждого возрастного периода складывается своеобразное, специфическое для данного возраста, исключительное, единственное и неповторимое отношение между ребенком и окружающей его действительностью» [Выготский, 1984, с. 258]. Предполагается, что дети каждой определенной возрастной группы обладают «особой, определенным образом структурированной совокупностью знаний и представлений», а «необходимым условием коммуникации является наличие общих знаний коммуникантов» [Гудков, 2000, с. 40-42]. Это подтверждается, на наш взгляд, тем фактом, что в детском коллективе успешная коммуникация возможна лишь между детьми одной возрастной группы.

Принимая во внимание тот факт, что только к 3-м годам у ребенка создается устойчивая картина мира, упорядоченная в предметном отношении [Выготский, 1984], исследования ДЯКМ представляется логичным проводить на материале речи детей дошкольного и младшего школьного возраста (с 3 до 8 лет), т.е. до того момента, пока ребенок не включается в активную систему обучения. Последнее сразу приводит к резким изменениям в его ККМ – разрушается уникальное мировидение

ребенка. Немаловажным является и тот факт, что, как отмечает А.В. Захарова, к 7-8 годам, в основном, заканчивается формирование ядра словаря детской речи, т.е. складываются все главные семантические координаты, определяющие собой семантическое пространство детского языка [Захарова, 1975, с. 77].

Детское мировосприятие ребенка детерминировано и рядом других социальных и психологических факторов. В раннем детстве и в дошкольный период наиболее значимое влияние на формирование мировоззрения ребенка, на его отношение к миру оказывает семья. Характер и степень этого влияния обусловлены «речевой и неречевой деятельностью взрослых» [Кубрякова, 1987, с. 120], системой воспитания, системой обучения в дошкольный период, психологической обстановкой в семье и другими факторами. Именно в семье «формируется неповторимая социальная ситуация развития, которая и определяет индивидуальные особенности ребенка, его интеллектуальный и личностный потенциал» [Разорина, 1994, с. 120].

Ребенок является не только членом определенной социальной группы, но и представителем конкретного национально-культурного сообщества. Например, по наблюдениям У. Каудилла культура может «врасти» в индивида уже трех месяцев отроду: уже в 3-4 месяца младенцы двух различных культур (США и Японии) приучены вести себя в соответствии с моделями, принятыми в культурах [Белик, 1999]. В связи с этим представляется интересным сопоставительное изучение ДЯКМ детей как представителей разных культур и лингвокультурных сообществ.

ДЯКМ проявляется в детском дискурсе (ДД). Как известно, во второй половине XX века в отечественной психолингвистике был сделан существенный скачок в изучении особенностей детской речи. По мнению Е.С. Кубряковой, результатом обобщения всех исследований может стать создание целостной и непротиворечивой теории развития речи ребенка на разных возрастных этапах, а также пересмотр имеющихся данных с точки зрения их значимости для уточнения и разъяснения некоторых фундаментальных понятий и категорий лингвистики [Кубрякова, 1987].

Используя собранные на сегодняшний день данные о ДД, можно описать ДЯКМ, а также

наметить и некоторые перспективные разработки в рамках данного направления исследования. В числе первоочередных задач, решение которых представляется нам весьма важным в плане выявления в языке детей совокупности их знаний о мире, мы предлагаем следующие:

- 1) выявление и системное описание лексических макросистем в языке детей, и прежде всего – семантических полей, обслуживающих такие важнейшие понятийные сферы, как «время», «пространство», «движение», «человек» и т.д. Как отмечает Е.С. Кубрякова, особое внимание при этом следует уделять принципам группировки и классификации понятий, находящим формальное выражение в структуре языка, поскольку они в большей степени, чем отдельные слова, позволяют судить о представлениях КМ в голове человека [Кубрякова, 1988];
- 2) концептуальный анализ важнейших для ребенка семантических оппозиций: «свой – чужой», «маленький – большой», «хороший – плохой», «близкий – далекий», «живое – неживое» и др.;
- 3) анализ детских лексических инноваций, прежде всего, с точки зрения их мотивированности. Как известно, исследование мотивированности знаков языка в онтогенезе позволяет вскрыть свои, особые взаимосвязи и взаимоотношения реалий в известном ребенку окружающем мире. Как отмечает А.М. Шахнарович, «если для взрослого носителя языка несущественно, обладает ли акустический образ слова-наименования образной мотивированностью по отношению к обозначаемому им предмету, то ребенок стремится найти в акустическом образе слова буквальное отражение каких-то сторон, свойств предмета» [Шахнарович, 1978, с. 131]. Особое внимание, на наш взгляд, следует уделить анализу наименований тех реалий, которые существуют исключительно в детском воображении. Знания, закрепленные в этих словах, должны представлять особый интерес в ходе реконструкции принципов осмысления и членения мира в детском сознании;
- 4) анализ примеров детских словоупотреблений, свидетельствующих об опреде-



ленном сдвиге в привычной референции используемого слова (ср., например: *У этого жука скоро будут птенцы; Какие большие цыплятки у гусей выросли; Под кроваткой живут мышьи птенчики*). Е.С. Кубрякова, описывая подобные акты «сдвинутой референции», обращает внимание на тот факт, что в этом случае отклонения от нормы мотивированы «своим собственным пониманием границ обозначаемого» [Кубрякова, 1989, с. 7; Lewis, 1975]. Размытость денотативных границ слова встречается во всех возрастных группах детей дошкольного возраста [Харченко, 1987];

- 5) моделирование выделенных закономерностей в виде фреймово-сценарных структур, репрезентирующих содержание и иерархическую организацию ДЯКМ.

Интересным представляется также исследование влияния на формирование детской ККМ знаний и сведений, содержащихся в художественных и фольклорных описаниях мира. Так, например, влиянием мифологической КМ, сведения о которой поступают к ребенку в языковой форме (через сказки и мифы), можно объяснить тот факт, что представление ребенка о множественности пространств и времен и их неоднородности, формирующееся в период допонятийного, наглядного мышления [Ахундов, 1982], удерживается в детском сознании вплоть до подросткового возраста.

Необходимо заметить, что, приступая к выявлению особенностей детского мировосприятия в языке детей, не следует забывать о том, что ребенок – это творческая личность, способная к самостоятельному мышлению. К тому же, как отмечает К. Бюлер, ребенок, в отличие от взрослых, «ничего не знает о трудностях, не знает границ своих способностей» [Бюлер, 1924, с. 275]. Поэтому мы считаем, что правы те исследователи, которые «неправильное» употребление слова ребенком рассматривают не только как результат бедности словаря ребенка или как знак непонимания конвенционального употребления значения слова и незнания норм его системного функционирования, но и как «доказательство яркого творческого начала в речевой деятельности ребенка» [Кубрякова, 1989, с. 10], доказательство способности ребенка «мыслить самосто-

ятельно, ассоциативно, проводя самые неожиданные и остроумные аналогии» [Столярова, 1989, с. 117].

Очевидно, что детская языковая картина мира формируется под влиянием видов деятельности, наиболее значимых для ребенка. Одним из важнейших видов, по словам Н.Г. Мальцевой, является игра [Мальцева, 2002]. Психологи считают, что игра – это ведущий тип символическо-моделирующей деятельности ребенка дошкольного возраста [Обухова, 1995, с. 232], особая форма освоения действительности путем ее воспроизведения, когда дети сначала эмоционально, а затем интеллектуально осваивают и осмысливают, моделируя, всю систему человеческих отношений. Игра для ребенка – это один из способов развития и самый важный источник информации об окружающем мире.

Конечно, игра – это не единственный вид деятельности ребенка в современном обществе. Как отмечают психологи, становление личности дошкольника происходит под влиянием различных типов деятельности, наиболее важными среди которых являются: элементарный труд, учение, творчество (например, изобразительная деятельность), восприятие (как на слух, так и с помощью иллюстраций) детских книг, прежде всего сказок. Огромную роль в жизни современного ребенка играет кино и телевидение, мультфильмы.

В нашем исследовании детской картины мира мы построили ее фреймовую модель, основные характеристики которой будут изложены нами далее на примерах лексических фрагментов, употребляемых в детском дискурсе. Рассмотрим построенную нами фреймовую модель, представленную на схеме 1. Ее вершиной является ячейка-имя фрейма «**Children's World Image**», соответствующая концептуальной структуре, которую моделирует данный фрейм. Второй уровень представлен семью подфреймовыми структурами «**Social Environment (People)**», «**Space**», «**Time**», «**Objects**», «**Nature**», «**Media and Entertainment**» и, наконец, «**Activities**», в которых сконцентрирована наиболее общая информация о знании, локализованном в рассматриваемом концептуальном фрагменте [Филлмор, 1988]. Каждый из представленных узлов-подфреймов, в свою очередь, распадается на

более мелкие слоты, которые могут делиться на еще более частные подслоты.

да, в отличие от географической, природной среды, не представляет собой чего-то одно-

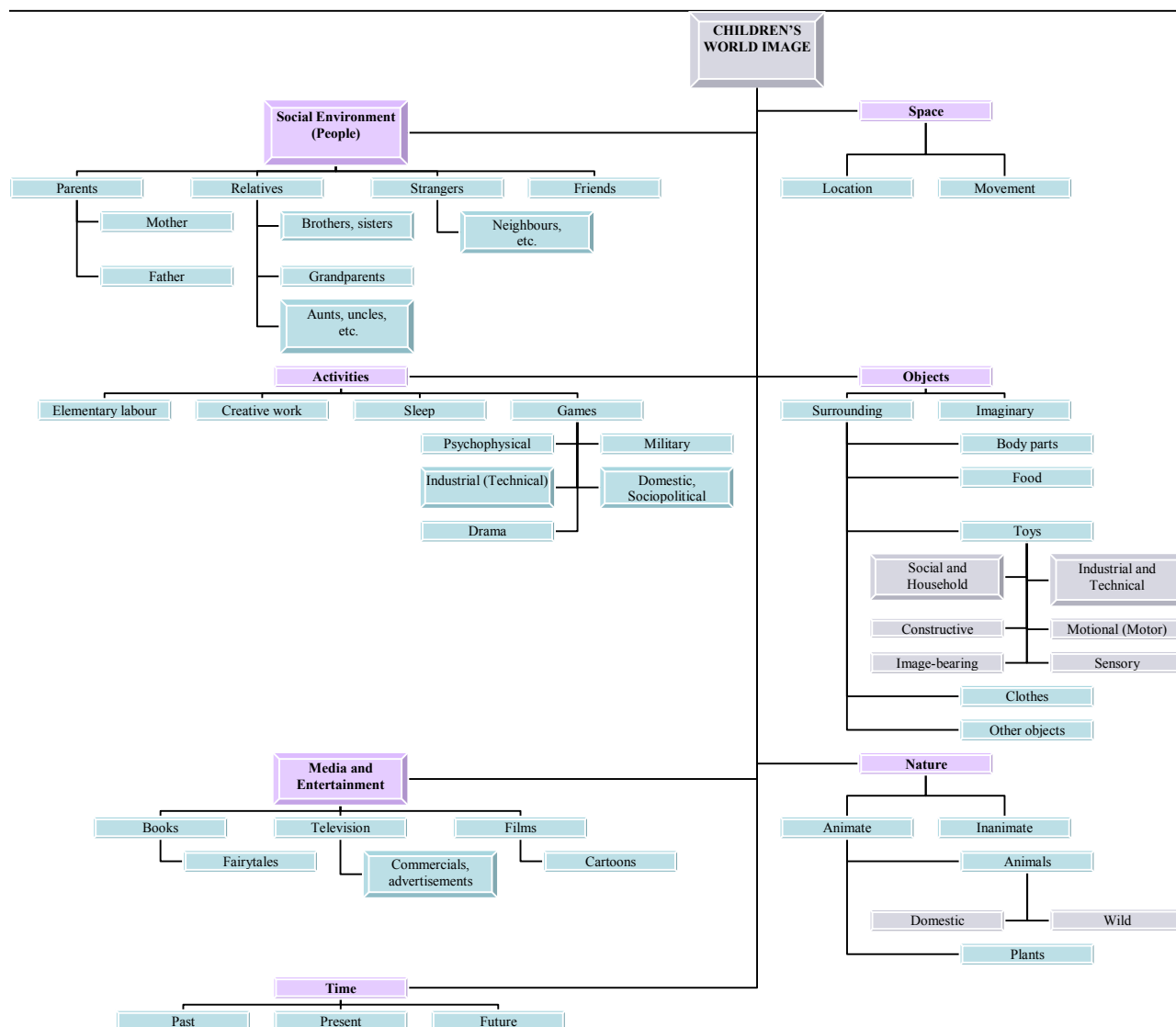


Схема 1

Рассмотрим подфреймы и соответствующие слоты представленной когнитивной модели более подробно, так как структура и закономерности их вербализации представляют, по нашему мнению, наибольший интерес для понимания ДЯКМ.

Во фрейме «**Children's World Image**» мы выделили подфрейм «**Social Environment (People)**», являющийся, по нашему мнению, одним из ключевых, именно его мы рассмотрим в настоящей статье.

Социальная среда имеет наибольшее значение для развития ребенка. Вне человеческого общества ребенок не может стать настоящим, развитым человеком. Человеческая сре-

родного и постоянного, она сложна, неоднородна и разнохарактерна.

Среда, в которую ребенок попадает после рождения, имеет несколько зон или поясов, которые мы выделили в качестве слотов рассматриваемого подфрейма. Слотами-компонентами подфрейма «**Social Environment (People)**» являются: «**Parents**», «**Relatives**», «**Strangers**» и «**Friends**».

С первых дней жизни ребенка социальная среда представлена ему как система семейного взаимодействия. На первых порах именно родители ребенка являются единственными носителями социальных отношений, опосредующими все остальные связи ребенка с ми-